



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

CONVENIO DE COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y CULTURAL ENTRE LA UNIVERSIDAD DE NAPOLI FEDERICO II, LA UNIVERSIDAD DE MILÁN, LA UNIVERSIDAD DE ROMA TRE, UNIVERSIDAD DE MÁLAGA, UNIVERSIDAD DE BURGOS Y LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE

ACCORDO DI COOPERAZIONE SCIENTIFICA E CULTURALE TRA L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II, L'UNIVERSITÀ DI MILANO, L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE, L'UNIVERSITÀ DI MALAGA, L'UNIVERSITÀ DI BURGOS E L'UNIVERSITÀ DI ALICANTE

REUNIDOS

De una parte, La Universidad de Nápoles Federico II, Corso Umberto I 40, 80138 – Nápoles - representada por su Rector Prof. Matteo Lorito, designado por Decreto Ministerial n. 782 del 19/10/2020 y autorizado para firmar el acuerdo de cooperación por el Reglamento para acuerdos internacionales, adjunto al Decreto Rectoral n. 2796 del 7/10/2019,

De otra parte, la Universidad de Milán, con domicilio social en Via Festa del Perdono, n.7, 1-20122V, Milán (Italia), c.f. 80012650158, p.iva 03064870151, representada en este acto por su Rector, nombrado en Decreto Ministerial n..... del xx/xx/xxxx, y autorizado para la firma del acuerdo de cooperación según

La Universidad de Roma Tre, con domicilio social en Via Ostiense, n.159, Roma (Italia), c.f./p.i. 04400441004, representada en este acto por su Rector pro-tempore D. Massimiliano Fiorucci, nombrado en Decreto Rectoral n.580 del 06/22/2022, y autorizado para la firma del acuerdo de cooperación según el artículo 13 del Reglamento de esta universidad.

La Universidad de Málaga, con domicilio social en Avda. Cervantes nº 2, 29071, Málaga (España), representada en este acto por su Rector D. José Ángel Narváez Bueno, como representante de ésta, según lo que

INSIEME

L'Università degli Studi di Napoli Federico II, Corso Umberto I 40, 80138 – Napoli - rappresentata dal suo Rettore Prof. Matteo Lorito, nominato con Decreto Ministeriale n. 782 del 19/10/2020 e autorizzato alla firma dell'accordo di cooperazione dal Regolamento per accordi internazionali, allegato al Decreto Rettorale n. 2796 del 10/7/2019,

e l'Università degli studi di Milano, Via Festa del Perdono, n.7, I-20122, Milano (Italia), cf. 80012650158, p.iva 03064870151, rappresentata dal suo Rettore, nominato con Decreto Rettorale n. del xx/xx/xxxx e autorizzato alla firma dell'accordo di cooperazione dal Regolamento per accordi internazionali, allegato al Decreto Rettorale n. ... del xx/xx/xxxx

L'Università degli Studi Roma Tre, Roma, Via Ostiense, n. 133, Roma (Italia), c.f./p.i. 04400441004, rappresentata dal suo Rettore Massimiliano Fiorucci, nominato con Decreto ministeriale n.580 del 06/22/2022, e autorizzato alla firma dell'accordo di cooperazione dell'articolo 13 del Regolamento di questa università

L'Università di Malaga, Av. Cervantes, 2, 29071 Malaga (Spagna), rappresentata dal suo Rettore D. Jose Angel Narvaez Bueno, come suo rappresentante, in conformità con le disposizioni della legislazione universitaria e dello Statuto della suddetta Università.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

establece la legislación universitaria y los Estatutos de la citada Universidad.

La Universidad de Burgos, con domicilio social en Hospital del Rey, s/n, Burgos (España), representada en este acto por su Rector D. Manuel Pérez Mateos, nombrado por Acuerdo 105/2020, de 17 de diciembre, de la Junta de Castilla y León (BOCYL de 21 de diciembre de 2020) y con base en lo establecido en el artículo 50.1 de la Ley Orgánica 2/2023, de 22 de marzo, del Sistema Universitario, así como en los artículos 81 y 83 del Acuerdo 262/2003, de 26 de diciembre, de la Junta de Castilla y León, por el que se aprueban los Estatutos de la Universidad de Burgos.

Y la Universidad de Alicante, representada por su Rectora Magnífica Dña. Amparo Navarro Faure, nombramiento que acredita mediante el Decreto 210/2020 de 18 de diciembre, del Consell de la Generalitat Valenciana, y en nombre y representación de este organismo, en virtud de las atribuciones que tiene conferidas en razón de su cargo, conforme a lo dispuesto en el artículo 64, apartado h) del Estatuto de esta Universidad.

Ostentando cada uno de ellos la representación legal de la entidad a la que representan y reconociéndose mutuamente la capacidad legal para suscribir el presente acuerdo, a tal efecto,

Exponen:

Que las partes se encuentran interesadas en suscribir el presente acuerdo que regule la colaboración científica y cultural para fomentar, formular y desarrollar actividades y proyectos conjuntos de acuerdo a las siguientes

Cláusulas:

Artículo 1 - Objeto

L'Università di Burgos, con sede legale in Hospital del Rey, s/n, Burgos (Spagna), rappresentata nel presente atto dal suo Rettore Sig. Manuel Pérez Mateos, nominato con Accordo 105/2020, del 17 dicembre, del Consiglio di Castilla y León (BOCYL del 21 dicembre 2020) e sulla base delle disposizioni dell'articolo 50.1 della Legge organica 2/2023, del 22 marzo, del Sistema universitario, nonché degli articoli 81 e 83 dell'Accordo 262/2003, del 26 dicembre, della Junta de Castilla y León, con la quale vengono approvati gli Statuti dell'Università di Burgos.

E l'Università di Alicante rappresentata dal suo Rettore Dña. Amparo Navarro Faure, nominata con Decreto 210/2020 del 18 dicembre, del Consell de la Generalitat Valenciana, e per conto di questo organismo, in virtù dei poteri conferitigli in ragione della sua posizione, secondo quanto previsto dall'articolo 64, sezione h) dello Statuto di questa Università.

Ciascuno avendo la rappresentanza legale dell'ente al fine di sottoscrivere il presente accordo,

A tal fine riconoscono:

Che le parti sono interessate a sottoscrivere il presente accordo che regoli aspetti la collaborazione scientifica e culturale per promuovere, progettare e sviluppare attività e progetti in cooperazione nei campi dell'insegnamento, della ricerca scientifica e della formazione; a tal fine,

Convengono quanto segue:

ARTICOLO 1 - Attività in cooperazione

Il presente accordo ha come obiettivo



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

El presente convenio tiene como objeto favorecer la cooperación científica y docente facilitando las misiones de enseñanza entre ambas instituciones, estas actividades se detallarán en las actas que redacte la comisión de seguimiento con carácter periódico y podrán versar sobre:

- el intercambio de estudiantes, profesores-investigadores, personal técnico graduado y/o personal administrativo;
- organización de entrevistas, seminarios y reuniones científicas;
- intercambio de publicaciones y documentos científicos y pedagógicos;
- desarrollo de planes de estudio y ciclos de enseñanza considerados útiles por ambas partes.

promuovere la cooperazione scientifica e didattica favorendo le missioni di insegnamento in entrambe le istituzioni, tali attività di cooperazione saranno concordate periodicamente dai coordinatori responsabili e si tradurranno segnatamente in:

- scambio di studenti, docenti-ricercatori, personale tecnico laureato e/o personale amministrativo;
- organizzazione di colloqui, seminari e riunioni a carattere scientifico;
- scambio di documenti e pubblicazioni scientifiche e pedagogiche;
- sviluppo di programmi e cicli d'insegnamento giudicati utili da entrambe le parti.

Artículo 2 - Compromisos conjuntos

La colaboración prevista deberá desarrollarse en el ámbito de este Acuerdo y en cumplimiento de los acuerdos generales ya vigentes entre las Universidades. Las partes contratantes prevén una cooperación activa en el campo del Derecho procesal penal,

ARTICOLO 2 - Impegni reciproci

La prevista collaborazione deve essere sviluppata nell'ambito del presente Accordo, in conformità con accordi generali già in essere tra le Università. Le parti contraenti prevedono una cooperazione attiva nel campo del Diritto processuale penale.

Artículo 3 - Regulación de los intercambios

Las partes contratantes realizarán los intercambios de personal previstos en la cláusula primera de este acuerdo:

- en forma de misiones cortas (conferencias, charlas, seminarios, talleres...)
- en forma de misiones de duración media (entre 4 y 6 semanas).

Cada año se establecerá de común acuerdo el número de personal (con un máximo de cinco) que participará en el intercambio, así como la duración de la misión. Los detalles se

ARTICOLO 3 - Regolamentazione degli scambi

Le parti contraenti realizzano gli scambi del personale previsto all'art. 1 del presente accordo:

- sotto forma di missioni brevi (conferenze, colloqui, seminari, workshop ...)
- sotto forma di missioni di media durata (tra 4 e 6 settimane).

Tutti gli anni verranno stabiliti di comune accordo il numero di personale (entro un massimo di cinque) da impegnare nello scambio, nonché la durata della missione,



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

documentarán en el acta que celebrará la comisión mixta de seguimiento.

En cuanto al intercambio de estudiantes, estarán sujetos al pago de tasas universitarias en la institución de su país de origen. Deberá abonar cualquier otro pago específico que puede ser aplicado en la universidad de destino, siempre que esta última informe con antelación sobre este tipo de honorarios específicos.

Tanto el alumnado como el personal que realice estancias, será responsable del coste de su viaje, alojamiento, manutención, material académico, seguro de enfermedad y gastos médicos y otros gastos personales según lo establecido por la universidad de origen. Antes de partir, suscribirán por su cuenta una póliza de seguro que cubra asistencia médica, accidente, responsabilidad civil y repatriación. La universidad de destino tratará de orientar y ayudar al alumnado y personal desplazado a encontrar alojamiento apropiado a través de las oficinas correspondientes, pero será responsabilidad de estos.

Artículo 4 - Intercambio de documentación

Las Universidades se informarán mutuamente de sus publicaciones y sus programas de enseñanza e investigación. Deberán intercambiarse en los campos definidos por el acuerdo, las publicaciones científicas, publicaciones periódicas y posiblemente no periódicas.

Artículo 5 – Recursos

Las Universidades tendrán como objetivo tratar de encontrar ayuda y recursos financieros que contribuyan a la realización de los objetivos definidos en el presente convenio.

così come specificato agli atti approvati dai coordinatori responsabili.

Per quanto riguarda lo scambio degli studenti essi saranno soggetti al pagamento delle tasse universitarie nell'istituzione del loro Paese d'origine. Dovranno corrispondere ogni altro costo specifico che possa essere applicato presso l'università di destinazione, a condizione che quest'ultima informi preventivamente in relazione a queste tasse specifiche.

Sia gli studenti che il personale che effettua le missioni saranno responsabili del costo del viaggio, dell'alloggio, del mantenimento, del materiale didattico, dell'assicurazione sanitaria e delle spese mediche e delle altre spese personali stabilite dall'università di provenienza. Prima dell'inizio della missione, si doteranno di una polizza assicurativa che copra l'assistenza medica, infortuni, responsabilità civile e rimpatrio. L'università di destinazione cercherà di orientare e assistere gli studenti e il personale in missione a trovare una sistemazione adeguata attraverso gli uffici competenti, mantenendo la propria responsabilità personale.

ARTICOLO 4 - Scambio di documentazione

Le Istituzioni contraenti s'informano reciprocamente delle loro pubblicazioni nonché dei loro programmi d'insegnamento e di ricerca.

Esse si scambiano, nei campi definiti dall'accordo, pubblicazioni scientifiche, periodiche ed eventualmente non periodiche.

ARTICOLO 5 - Risorse

Le Istituzioni contraenti si impegnano a reperire risorse e finanziamenti che consentano la realizzazione degli obiettivi definiti dal presente accordo.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

Artículo 6– Vigencia, duración y modificación del convenio

Este convenio tiene una duración de CUATRO años y, una vez vencido, puede renovarse de manera expresa por un período de hasta 4 años adicionales, sujeto a la nueva opinión de las instituciones en cuestión. Cada una de las partes puede rescindir el acuerdo con un preaviso de seis meses. Este acuerdo entrará en vigor una vez firmado por las autoridades competentes de las dos Instituciones.

Para la modificación del contenido de este convenio será necesario el acuerdo unánime de los firmantes, que será expresado por escrito y adjuntado como adenda al presente convenio.

Artículo 7 – Coordinador, Comisión Mixta de Seguimiento

Actuarán como responsables de la coordinación, seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del presente convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes:

Coordinador responsable del convenio a cargo de la Universidad de Nápoles Federico II es:

- Prof^a. Teresa Bene, Departamento de Jurisprudencia

Las personas integrantes de la Comisión Mixta serán:

- Prof. Roberto VONA, Departamento ECONOMIA
- Prof. Antonio CAVALIERE, Departamento GIURISPRUDENZA
- Prof. Carlo LONGOBARDO, Departamento GIURISPRUDENZA

Por parte de la Universidad de Milán, la responsabilidad de la coordinación de este convenio recaerá en el:

ARTICOLO 6 - Durata e modifiche all'accordo

Il presente accordo ha la durata di QUATTRO anni e, alla sua scadenza, può essere rinnovato per un ulteriore periodo, di quattro anni, previo nuovo parere delle istituzioni coinvolte. Ciascuna delle parti potrà recedere dall'accordo con un preavviso di sei mesi. Il presente accordo entrerà in vigore dopo la sottoscrizione da parte delle autorità competenti delle due Istituzioni.

Per modificare il contenuto del presente accordo sarà necessario il consenso unanime dei firmatari, espresso in forma scritta ed aggiunto al presente accordo come appendice.

ARTICOLO 7 – Responsabili e Commissione di coordinamento

Sono responsabili del coordinamento, monitoraggio, sorveglianza, controllo ed esecuzione degli impegni sottoscritti dai firmatari:

per l'Università di Napoli Federico II, il coordinatore responsabile dell'accordo è:

- Prof^a. Teresa Bene, Dipartimento di Giurisprudenza.

I membri della Commissione mista sono:

- Prof. Roberto VONA, Dipartimento di ECONOMIA
- Prof. Antonio CAVALIERE, Dipartimento di GIURISPRUDENZA
- Prof. Carlo LONGOBARDO, Dipartimento di GIURISPRUDENZA

Da parte dell'Università degli Studi di Milano, la responsabilità del coordinamento di questo accordo ricade su:

- Prof. Luca Luparia Donati, Dipartimento di Scienze Giuridiche Cesare Beccaria.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

- Prof. Luca Luparia Donati, Departamento de Ciencias Jurídicas Cesare Beccaria

Por parte de la Universidad Roma Tre, la responsabilidad de la coordinación de este convenio recaerá en el:

- Prof. Luca Marafioti, Departamento de Giurisprudencia

Por parte de la Universidad de Málaga, la responsabilidad de la coordinación de este convenio recaerá en la:

- Prof.^a Leticia Fontestad Portales

Por parte de la Universidad de Burgos, la responsabilidad de la coordinación de este convenio recaerá en la:

- Prof.^a Mar Jimeno Bulnes

Por parte de la Universidad de Alicante, la responsabilidad de la coordinación de este convenio recaerá en la:

- Prof.^a Veronica López Yagües

En el caso de que así se estipule mediante adenda, la(s) persona(s) responsables de la coordinación pasarán a formar parte de la comisión mixta en nombre de la propia Estructura.

También solventarán las cuestiones que pudieran surgir de la interpretación, desarrollo, modificación y resolución del convenio.

Artículo 8 – Responsabilidad y consecuencias del posible incumplimiento del convenio

Cada empleado, profesor, o estudiante de las distintas Instituciones estará obligado a respetar las normas y los reglamentos de la institución donde sean invitados mientras participen en los diferentes programas o actividades durante su estancia y deberán respetar el presente convenio. Estos participantes deben respetar las leyes del país en el que son huéspedes durante su

Da parte dell'Università degli Studi Roma Tre, la responsabilità del coordinamento di questo accordo ricadrà su:

- Prof. Luca Marafioti, Dipartimento di Giurisprudenza.

Da parte dell'Università di Malaga, la responsabilità del coordinamento del presente accordo è affidata a:

- Prof.^a Leticia Fontestad Portales

Per conto dell'Università di Burgos, la responsabilità del coordinamento del presente accordo ricade sul Prof. ^a Mar Jimeno Bulgós:

- Prof.^a Mar Jimeno Bulnes

Per conto dell'Università di Alicante, la responsabilità del coordinamento di questo accordo ricade su:

- Prof.^a Veronica López Yagües

Nel caso in cui ciò venga stipulato in un addendum, la persona o le persone responsabili del coordinamento entreranno a far parte della commissione mista per conto della Struttura stessa.

Risolveranno inoltre le controversie relative all'interpretazione, applicazione, modifica e risoluzione dell'accordo.

ARTICOLO 8 – Responsabilità e rispetto degli obblighi derivanti dall'accordo

Ciascun impiegato, docente, agente o studente delle rispettive istituzioni sarà obbligato a rispettare le norme ed i regolamenti dell'istituzione ospitante mentre partecipa ad eventuali programmi o attività sotto la responsabilità dell'istituzione ospitante in linea con il presente accordo, e detti soggetti si impegnano a rispettare le leggi del Paese ospitante durante la partecipazione a tali attività o programmi.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

participación en estas actividades o programas.

El personal participante en el intercambio internacional tendrá los mismos derechos y obligaciones generales que los propios de la universidad de destino y quedarán sujetos a las mismas reglas, normas y códigos de conducta. Ninguna institución podrá discriminar en base a la raza, color, religión, sexo, discapacidad, edad u otras circunstancias personales.

El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por cada una de las partes supondrá la finalización del convenio. No obstante, la finalización no afectará a las actividades que estén en ejecución, suscritas al amparo de este convenio.

Artículo 9 – Publicidad

De acuerdo con las disposiciones de la legislación sobre transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, este acuerdo se publicará en el sitio web de las partes.

Cuando no sea posible publicarlo en su totalidad por razones de confidencialidad, se indicará el tema, los firmantes, la duración, las obligaciones, económicas o de cualquier naturaleza, y cualquier cambio.

Artículo 10 – Disputas

Es por el bienestar de las Instituciones de este convenio resolver amistosamente cualquier diferencia de opinión o disputa. En consecuencia, cada Institución se compromete a ponerse en contacto con el representante apropiado de la otra Institución para discutir y resolver cualquier problema o disputa que pudieran ocurrir durante la vigencia de este convenio, tal como se indica en la cláusula séptima de este acuerdo.

Il personale che partecipa allo scambio internazionale avrà gli stessi diritti e doveri generali dell'università di destinazione e sarà soggetto alle stesse regole, regolamenti e codici di condotta. Nessuna istituzione può discriminare in base a razza, colore, religione, sesso, disabilità, età o altre circostanze personali.

Il mancato rispetto degli obblighi e degli impegni assunti da ciascuna delle parti comporterà il termine dell'accordo. Tuttavia, la risoluzione non influirà sulle attività in esecuzione, sottoscritte ai sensi del presente accordo.

ARTICOLO 9 – Pubblicità

In conformità a quanto previsto dalla normativa in materia di trasparenza, accesso all'informazione pubblica e buon governo, tale accordo sarà pubblicato sul sito web delle parti.

Quando non è possibile publicarlo integralmente per motivi di riservatezza, ne verranno indicati l'oggetto, i firmatari, la durata, gli obblighi, economici o di qualsiasi natura, e le sue eventuali modifiche.

ARTICOLO 10 – Controversie

Rappresenta un vantaggio reciproco per le Istituzioni firmatarie del presente accordo risolvere le loro divergenze o controversie in maniera amichevole. Di conseguenza, ciascuna parte si impegna a contattare il rappresentante designato dall'altra istituzione per discutere e lavorare alla risoluzione di ogni divergenza che potrebbe insorgere durante la vigenza di questo accordo, come indicato all'articolo sette dello stesso.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

ARTICOLO 11 – Legislazione competente

Artículo 11 - Legislación competente

Este convenio se aplicará y se regirá por las leyes de los países que han firmado el convenio, entendiéndose, sin embargo, que ninguna cláusula, disposición u objeto del convenio puede estar en conflicto o poner en discusión las leyes del País de cualquier parte de este convenio. En este caso, las partes acuerdan negociar informalmente para conocer la ley aplicable y garantizar la legalidad y correcta aplicación de este convenio.

Il presente accordo sarà ispirato e regolato dalle leggi dei Paesi firmatari, a condizione, tuttavia, che nessuna clausola, disposizione o oggetto dell'Accordo possa essere in conflitto, o mettere in discussione, le leggi del Paese di qualsiasi parte del presente accordo. In tal caso, le parti acconsentono a negoziare in buona fede per determinare la legge applicabile e assicurare la legalità e la corretta applicazione di questo accordo.

Artículo 12 - Protección de datos

Las partes se obligan respecto a la protección de los datos de carácter personal que puedan recabarse y tratarse para hacer efectivo el presente convenio, al cumplimiento del Reglamento General de Protección de Datos-Reglamento (UE) 2016/679, de 27 de abril, y demás normativa que resulte de aplicación.

ARTICOLO 12 – Protezione dei dati

Le parti sono obbligate alla protezione dei dati personali che possono essere raccolti e trattati per rendere effettivo il presente accordo, nel rispetto del Regolamento generale sulla protezione dei dati - Regolamento (UE) 2016/679, del 27 aprile, e di altre normative applicabili.

Del tratamiento de los datos de carácter personal se dará la correspondiente información a los interesados, con el contenido que contempla la legislación referenciada de protección de datos de carácter personal. Cada parte será responsable de sus correspondientes tratamientos de datos de carácter personal y del absoluto respeto a la normativa de protección de datos. En caso de quebrantamiento de las obligaciones asumidas, la parte que las hubiera quebrantado responderá de las infracciones en que hubiera incurrido.

In merito al trattamento dei dati personali, la corrispondente informativa sarà resa agli interessati, con il contenuto previsto dalla normativa di riferimento in materia di protezione dei dati personali. Ciascuna parte sarà responsabile del relativo trattamento dei dati personali e dell'assoluto rispetto delle norme sulla protezione dei dati. In caso di violazione degli obblighi assunti, la parte inadempiente sarà responsabile delle violazioni occorse.

Así mismo, las partes firmantes quedan obligadas a implantar medidas técnicas y organizativas necesarias, que garanticen la seguridad e integridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento y acceso no autorizado.

Allo stesso modo, i firmatari sono tenuti ad attuare le misure tecniche e organizzative necessarie che garantiscano la sicurezza e l'integrità dei dati personali e ne impediscano l'alterazione, la perdita, il trattamento e l'accesso non autorizzato.

I contraenti si impegnano a mantenere la riservatezza nel trattamento delle informazioni fornite dalle parti e in esecuzione



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

Las partes se comprometen a mantener la confidencialidad en el tratamiento de la información facilitada por las partes y de la información, que se suministren en la ejecución del presente convenio, sin perjuicio de las obligaciones previstas en la legislación de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno; dicha obligación se extenderá indefinidamente, aunque el convenio se hubiera extinguido.

Cuando una de las partes esté interesada en la utilización de los datos o los resultados obtenidos en el desarrollo del presente convenio tendrá que contar con la conformidad expresa de la otra parte.

Y en prueba de conformidad con los compromisos adquiridos, las partes intervinientes firman el presente documento, que entrará en vigor en la última fecha de firma.

del presente acuerdo, fermi restando gli obblighi previsti dalla normativa in materia di trasparenza, accesso alle informazioni pubbliche e buon governo; tale obbligo sarà prorogato a tempo indeterminato, anche in caso di scadenza dell'accordo.

Quando una delle parti è interessata all'utilizzo dei dati o ai risultati ottenuti in esecuzione del presente accordo, dovrà avere il consenso espresso dell'altra parte.

In conformità agli impegni assunti, le parti sottoscrivono il presente documento, entrare in vigore alla data ultima della firma.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS

50
ANIVERSARIO



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

Per l'Università degli Studi di
Napoli Federico II

Il Rettore: _____

Data: _____



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS

50
ANIVERSARIO



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

Per l'Università degli studi di Milano

Il Rettore: _____

Data: _____



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS

50
ANIVERSARIO



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

Por la Universidad de Málaga

Firmado por: _____
En Málaga a _____



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

Per l'Università degli Studi Roma Tre

Il Rettore: _____

Data: _____



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO

ROMA
TRE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS

50
ANIVERSARIO



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

Por la Universidad de Alicante

Fdo. por Dña. Amparo Navarro Faure
En Alicante a _____



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE BURGOS

50
ANIVERSARIO



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

Por la Universidad de Burgos

Firmado por: _____

En Burgos a _____